GB
NL
FR
D
SV
DK
SLO
PL
HR
H
CZ

Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM

Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE

EDEN, Antibes, France WWW.EDEN.FR

C900

COLOR SECURITE CAMERA
Connect directly to your tv or vcr
KLEUREN BEVEILIGINGSCAMERA
Aan te sluiten op uw tv of video
CAMERA DE SURVEILLANCE COULEUR
Se branche sur téléviseur ou vidéo
FARBE ÜBERWACHUNGSKAMERA
An jedes Fernseh- bzw. Videogerät anzuschliessen
TRÅDLÖSA BEVAKNINGSKAMERAN
Kan kopplas till varje tv eller video
TRÅDLØSE OVERVÅGNINGSKAMERA
Kan tilsluttes til ethvert tv eller enhver video
NADZORNA BARVNA KAMERA
Lahko se priključi na vsak video ali TV aparat
KAMERA NADZORCZA W KOLORZE
Można ją podłączyć do każdego urządzenia video i TV
SZÍNES BIZTONSÁGI KAMERA
Minden video-, illetve televíziós berendezésre rákapcsolható
VEZETÉKNÉLKÜLI, SZÍNES BIZTONSÁGI KAMERA
Televízióhoz vagy videómagnóhoz csatlakoztatható
DOZORČÍ KAMERA BAREVNÁ
Lze ji připojit na každý videopřístroj nebo na TV přijímač

GB
NL
FR
D
SV
DK
SLO
PL
HR
H
CZ

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

Company ROOS ELECTRONICS
Address, City Broekakkerweg 15, 5126 BD
Postbus 115, 5126 ZJ GILZE
Country The Netherlands

Declare that the product:
DescriptionColor security camera
Product number C900C
Trade mark ELRO

Is herewith confirmed to comply with the requirements set in the Council Directive on the Approximation of the Member States relating to:

Electro Magnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)
R&TTE Directive (1999/5/EEC)
LVD Directive (73/23/EEC)

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to EMC was based on the following standard:
EN 301489-3:2001
EN50081-1:1992
EN50082-1:1997

The requirements relating Electrical Safety were based on the following standard: EN 60065:1998

The requirements relating RF was based on the following standard: EN 300440-1 :2001

NL

KONFORMITATSERKLARUNG

Firma ROOS ELECTRONICS
Adresse Broekakkerweg 15, 5126 BD
Postbox 115, 5126 ZJ GILZE
Land Niederlande

Erklärung des Produktes:
Artikelbeschreibung Uberwachungskamera
Artikel-Nr.: C900C
Markenname: ELRO

Hiermit bestätigen wir, um die Anforderungen aus den Richtlinien des Rates über die Annäherung der Mitgliedsstaaten zu befolgen, die Anerkennung folgender Richtlinien:
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) (89/336/EEC)
R&TTE-Anforderung (1999/5/EEC)
Niederspannungsrichtlinie (LVD (73/23.EEC)

Die Bewertung des Produktes bezüglich der Anforderung bezüglich EMC basiert auf den folgenden Standards:
EN 301489-3:2001
EN50081-1:1992
EN50082-1:1997

Die Anforderungen bezuglich Elektrisch Sicherheit basiert auf den folgenden Standards: EN 60065:1998

Die Anforderungen bezüglich RF basiert auf den folgenden Standards: EN 300440-1 :2001

FR

DECLARATION DE CONFORMITE

Société ROOS ELECTRONICS
Adresse/Ville Broekakkerweg 15, 5126 BD of
Boite Postale 115, 5126 ZJ GILZE
Pays Pays-Bas

Déclarons que le produit :
Description Camera de surveillance
Référence produit C900C
Marque de commercialisation ELRO

Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approximation des Etats Membres suivante :

Compatibilité Electro magnétique (89/336/EEC)
Directive R&TTE (1999/5/EEC)
Directive Basse Tension (73/23/EEC)

L'évaluation de conformité du produit par rapport aux exigences de Compatibilité Electro Magnétique a été effectuée sur la base des normes suivantes :
EN 301489-3:2001
EN50081-1:1992
EN50082-1:1997

Les exigences Electriques surete ont été vérifiées par rapport a la norme suivantes : EN 60065 :1998

Les exigences radio ont été vérifiées par rapport à la norme suivante : EN 300440-1 :2001

D

SV

DK

SLO

PL

HR

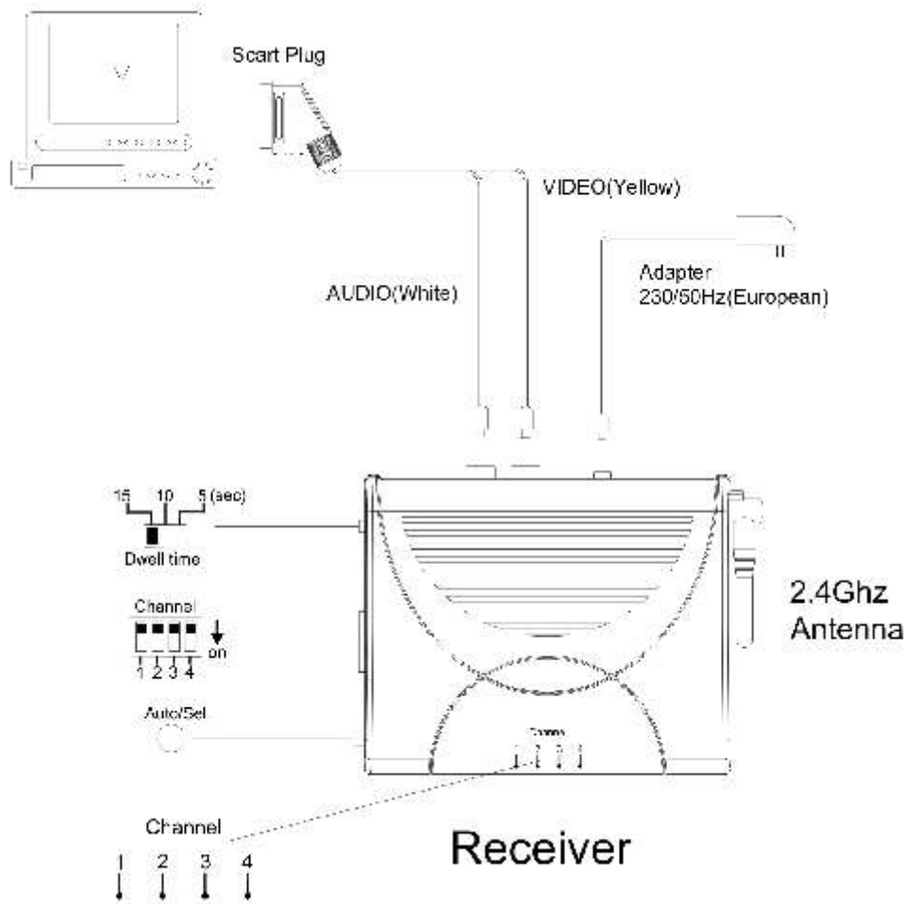
H

CZ

In France only channel 3 is allowed if using product outside (inside use: all 4 channels are allowed).

ROOS ELECTRONICS B.V.
Postbus 117 - 5126 ZJ Gilze
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze
Tel.0161-455363 - Fax.0161-452991

Authorized representative: Mr. Ad Netten
Date:23.12.2004



GB

EUROPEAN VERSION

Connect your Receiver unit directly to your TV via SCART to RCA cable package provided.

1. Plug the Scart plug into your TV Scart socket.
2. Plug the other end, yellow (video) and white (audio) RCA connectors into the corresponding RCA connectors on the Receiver.
3. Connect the Receiver unit with the power adapter, and then plug the power adapter into your mains power supply. You'll see the all Channel LEDs on the Receiver unit will be on at the same time.
   Note: If channel switch on the Receiver unit has been chosen, the LEDs will be on only for the channel switch set to 'on'.
4. Adjust the antenna of the Receiver unit to 90° horizontally. Also adjust Channel Switch at the channel you select on Camera.
5. To view the picture, simply select the AUXILIARY or AV channel on the TV. This may be identified as AV or AUX or EXT, but is sometimes designated by the symbol. Connect your Receiver unit directly to your TV via RCA to RCA cable package provided.

The 2.4G Wireless Camera is designed to provide safety, security, convenience to your home and business. At home, it sees and hears baby's room, garage, or any other room from somewhere else in the house. In business, it monitors entry/exit ways, reception area, storagerooms, warehouses from one central location. It is so user-friendly that you can complete the installation in a few minutes.

The components included in the 2.4G Wireless Camera Kit:
1 x Camera Unit build in 2.4G transmitter - 1 x A/V Receiver Unit build in 2.4G receiver
1 x 9V 300mA AC adapter (for camera unit) - 1 x 9V 300mA AC adapter (for Receiver unit)
6-foot SCART to RCA (European) or RCA to RCA (USA) cable Fixing and Owner's manual

CAUTION

* Do not attempt to open the sealed camera case: as this will destroy its weather resistance properties and void the system's warranty.
* Disconnect the system. Always disconnect the system from your mains power supply during installation.
* Keep a light source during nighttime. The camera cannot work in total darkness. Please bear in mind the camera's viewing area must be illuminated with a suitable light source.
* Avoid the camera pointing directly at a light source. When installing the camera outdoor, you should ensure that the camera lens will not become dusty easily, and the camera does not point directly at a light source (e.g. direct lighting, or sun light), as the picture quality will be impaired. Additionally, the camera must be positioned so that it will not point directly into the sun (sunrise or sunset) or any bright light, as this may cause damage to the camera. The best viewing angle is achieved at greater heights (e.g. 2.5 to 3m) with the camera pointing down. Also, avoid viewing areas where half the area is in bright sunlight and the other half is dark.

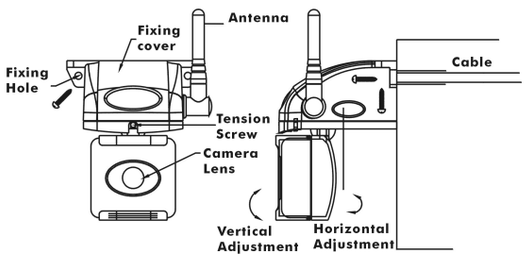
GB

* Test before you mounting your camera permanently. It is recommended that before mounting your camera permanently, you temporarily connect your system to your television or monitor. You can then test your system and determine the best position for your camera.
* Do not over tighten the camera. Your camera is fully adjustable both horizontally and vertically via a ball and socket joint, which is secured with a tension screw. The tension screw can be locked into position using the Allen key supplied once your installation is complete. Do not over tighten as this may stop you from loosening the screw to make any slight adjustment in the future. Retain the Allen key for future use.
* Your camera has been designed to prevent condensation when installed outside or in damp conditions. For this to work correctly the camera should be left connected to the mains power supply and switched on permanently.

INSTALLATION Step 1: Install the camera:

Having tested your camera and being familiar with the temporary test set, you can assess the best location for the camera. Ideally you will need one person to hold the camera and another person to look at your television when adjusting the position. You can mount the camera on the wall or ceiling according to your need.

A. Connect the 9VDC 300mA power adapter with the camera by plugging the power jack into the hole on the back of the camera.
B. Use the fixing template provided to mark the position of the two fixing holes (on the wall or on the ceiling.) Drill two 4mm-diameter holes at the marked locations, fully insert the plastic wall plugs supplied, then thread a supplied screw into each plug, letting the heads extend about 5 mm from the wall.
C. Adjust the antenna to 90° horizontally. And take off the plastic cover on the right side of the camera bracket.
D. Adjust the Channel Switch knob on the right side of the camera bracket to set up a channel channel 1,2,3,4). And remember which channel you selected. If more than 2 cameras will be installed, please make sure the camera channel is different and match the channel on the Receiver.
E. Put the plastic cover back to the right side of the camera bracket.
F. Plug power adapter into your mains power supply. You'll see the LED indicator is lluminated permanently while power is connected from the front end of Camera.



4. Namontujte kameru tak, aby nebyla vystavena přímým slunečným paprskům nebo intezivnímu zdroji světla, protože by mohla být poškozena. Nejlepší výsledky docílíte, postavíte-li kameru ve větší výšce a v šikmé poloze. Vyhněte se nadměrně kontrastním oblastem.
5. Kamera je velmi citlivá na světlo, nefunguje však v úplné tmě. Postarejte se proto o potřebné osvětlení. Nejlepší výsledek dostanete, jestliže zdroj světla (svítilnu nebo čidlo) postavíte za kameru. Tak, aby se světlo «dívalo» spolu s kamerou.

Montáž

a. Provrtejte otvor velikosti asi 12 mm, kterým protáhnete kabel.

Pomoc při odstranění problémů

Funkce neexistuje:
- Kamera nebo monitor nejsou zapnuti. Přezkoušejte ON/OFF vypínač na obou přístrojích.
- Byl připojen chybný adaptér. Pozor: nesmí přijít k takovému omylu.
  9 V pro kameru 9 V pro přijímač

Neexistuje ani zvuk ani obraz:
- Kanál nebyl správně nastaven. Kameru a přijímač nastavit na stejný kanál nebo pro oboje zvolit další kanál (vždy však stejný pro kameru a přijímač).
- Ověřte si, nejsou-li Chinc-vidlice uvolněny nebo zaměněny.
- Anténa není dobře zaměřena. Pozor: dbejte, abyste anténu při zaměřování nepoškodili.
- Vzdálenost mezi kamerou a přijímačem je nadměrně veliká, nebo obsahuje moc překážek (kov, beton atd.).
- Poruchu na signálu může vyvolat též mikrovlnná trouba.

Technická data

Kamera:	barva / pal
Kmitočet:	2,4 GHz / 4 kanály
Oblast:	35 m efektivně, 100 m maximálně
Napájení kamery:	9 V / 300 mA
Napájení přijímače:	9 V / 300 mA

Vyřešení problémů

Neexistuje snímek z kamery
- přezkoušejte kabel, adaptér a spoje / postavte video/TV na AV kanál

Snímek z kamery je částečně světlý a částečně tmavý
- kamera se musí jinak zaměřit. Kontrast je nadměrně velký. Příklad: slunečné paprsky nebo světlo lampy «padá» přímo na čočku.

TV reprodukuje hlasitý zvukový signál
- intenzita zvuku na TV je nadměrná. Redukujte intenzitu zvuku.

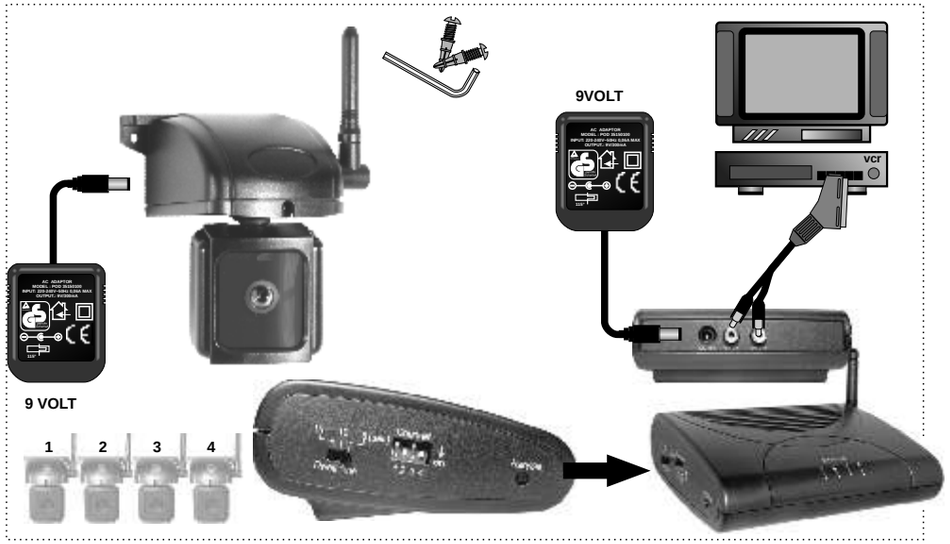
CZ

Úvod

Bezdrátová dozorčí kamera C900 je činná podle Vaší koncepce, rychle a jednoduše. Vodovzdorná a vodotěsná, takže ji lze používat jak uvnitř objektu tak i venku. Jednotlivé části kamery mají ochrannou plástovou fólii. Pokud tuto ochranu odstraníte, Vaše kamera nebude úplně odolná proti vlhku. Dbejte, aby Vaše zařízení zavčas montáže nebyla pod napětím.

Zkouška před montáží

Doporučujeme své zařízení před konečnou montáži připnout na videopřístroj či TV přijímač. Na TV zapněte AUX, EXT nebo AV. Viz návod na použití. Vypínačem CH 1234 nastavte kanál na svém přijímači. Pozor! Na kameře musí být nastaven stejný kanál, jinak kontakt nebude navázán.



Připomínka

Pokud uslyšíte hlasitý jednotvárný tón, to může být tím, že jsou kamera a TV ve stejné místnosti. Citlivý mikrofon kamery přijímá tón TV přijímače. Snížením hlasitosti tónu na TV se zabrání tomuto jevu. Pokud zapnete kameru na videopřístroj odesílající snímky do TV přijímače, budete mít možnost tyto snímky natočit.
Zohledněte následující:

1. Pokud si prohlížíte nějaký video záznam, v okamžiku kdy chcete vidět snímek zaznamenávaný kamerou, nebo se nahrává další program, musíte zastavit video pásku a videopřístroj a TV přijímač připojit na AV kanál.
2. Videopřístroj též musí zůstat v poloze AUX/EXT i tehdy, jestliže nic nenatáčíte nebo si prohlížíte videokasetu. Tímto způsobem si můžete rychle prohlédnout snímku, kterou produkuje Vaše dozorčí kamera tak, že dálkovým ovládačem jendoduše přehodíte na AV kanál svého TV přijímače.

Doporučení

Pokud nechcete natočit snímky kamery, nebo Váš TV má SCART či CINCH vstup, připojte kameru přímo na TV.

Připomínka

Pokud je Váš SCART vstup právě v použití pro TV nebo videopřístroj, použijte SCART ROZVOD AV5860. Tento Vám nabízí možnost, aby oba přístroje byla zapojena na jednom SCART vstupu. Na př. video a kamera na TV, nebo dvě kamery na jednom TV. Pro soustavu C900 neexistuje další dodatečné vybavení.

Poloha kamery

1. Vyzkoušeli jste kameru a možnosti testu jsou Vám známé. Teď máte možnost určit nejlepší místo pro instalaci kamery. V ideálním případě je vedle Vás ještě jedna osoba, která Vám pomůže přidržet kameru a další osoba bude pozorovat obraz na TV přijímači. Kamera je sestrojena tak, že se může otáčet ve všech směrech, jak ve vodorovné tak i ve svislé poloze. Kamera se pohybuje nezávisle na části, na níž je připevněna. Pozor: otáčejte lehce, ne silou!
2. Předpokládá se užití kamery ve vlhkých prostorech nebo venku, takže je vybavena zařízením na ochranu proti kondenzátu. Toto zařízení funguje jen, jestliže je kamera trvale připojena přes adaptér v zásuvce.
3. Ideální poloha kamery je závislá na druhu užití a na Vašich přáních.. Pokud chcete kameru namontovat pro dozor vchodu, doporučujeme ji postavit poblíž dveří, abyste lépe slyšeli příslušnou zvukovou kulisu.
   9 V pro kameru 9 V pro přijímač

CZ

EUROPEAN VERSION

Connect your Receiver unit directly to your TV via SCART to RCA cable package provided.

1. Plug the Scart plug into your TV Scart socket.
2. Plug the other end, yellow (video) and white (audio) RCA connectors into the corresponding RCA connectors on the Receiver.
3. Connect the Receiver unit with the power adapter, and then plug the power adapter into your mains power supply. You'll see the all Channel LEDs on the Receiver unit will be on at the same time.
   Note: If channel switch on the Receiver unit has been chosen, the LEDs will be on only for the channel switch set to 'on'.
4. Adjust the antenna of the Receiver unit to 90° horizontally. Also adjust Channel Switch at the channel you select on Camera.
5. To view the picture, simply select the AUXILIARY or AV channel on the TV. This may be identified as AV or AUX or EXT, but is sometimes designated by the symbol. Connect your Receiver unit directly to your TV via RCA to RCA cable package provided.

If in doubt, refer to your television instruction manual. Your television is now ready and you will watch whatever your camera sees and hears on your television screen.
PLEASE NOTE: If you hear a loud howling noise it is because the camera is in the same room as the television, the camera's sensitive microphone will cause audio feedback. To avoid this, turn your television volume down or adjust the camera to a more appropriate angle/position.

OPERATION:

1. Dwell time:
   The length of time the camera picture remains on screen (the dwell time) can be adjusted. Set the 'dwell time' switch on the left side of Receiver unit as you wish. (e.g. 5, 10 & 15 seconds)
2. Channel Switch selection:
   The Receiver unit can perform auto scanning function up to 4 cameras by setting the channel switch. Please note the channel used between the Receiver unit and camera should be the same. A 2-position channel selection switch can be found on the left side of the Receiver unit. Set the channel on the Receiver unit according to the following suggestions:
   (a) Single camera connection:
   Channel 1, 2, 3 & 4 can be liberally chosen. Set one of the channels to 'on' corresponding to the channel you set on camera, and the rest of channels to 'off'.
   (b) 2 Cameras connection:
   Recommend to set the Receiver unit 'channel' switch 1 & 3 or 2 & 4 to 'on' which camera will follows. For example, if you choose the Receiver unit channel switch 1 & 3, then set the channel switch 1 to “on” on one of the cameras, and set the channel switch 3 to “on” on the other camera.
   (c) Multiple cameras connection (more than 3 cameras):
   Set the Receiver unit 'channel' switch corresponding to the cameras channel switch you select respectively.
   Note: For multiple camera connection, ensure that the location of cameras be adjusted properly avoiding interference.
3. Auto scanning / Manual function:
   The Receiver unit will perform Auto Scanning or Manual function when 2 cameras or more are installed. Please set the channel switch according to the Channel Switch Selection instruction.

Auto Scanning mode: Press and hold the 'Auto/Sel.' button for 3 seconds on the left side of Receiver unit, all channel LEDs shown on the front panel will be flashing instantly, which implies that the Receiver unit is on Auto scanning mode. The Receiver unit will automatically switch the camera image on view for the selected 'dwell time' in sequence.
Manual mode: By simply pressing the 'Auto/Sel.' button, the Receiver unit enters the manual mode that allow user to select and hold a particular camera's image.

SPECIFICATIONS

Transmitter Unit	CC125			
Camera Type	Black & White	Colour		
TV System	CCIR/EIA	PAL/NTSC		
Resolution (TV lines)	240	320		
Pixel Array (H x V)	CCIR: 352 x 288 CCIR	EIA: 320 x 240 EIA	PAL: 628 x 582	NTSC: 510 x 492
Auto Exposure	Up to 1/6000 Sec.	Up to 1/15000 Sec.		
Lens	f=3.6mm F=2.0	f=4.3mm F=2.0		

Lens Angle62° , Diagonal78° , Diagonal
Sensitivity0.5 Lux @F1.4< 3 Lux @F1.2
S/N (Noise)>46dB>48dB
Camera AngleLeft & Right 87± 2°
Up 2° Down 45°
MicrophoneBuilt-in

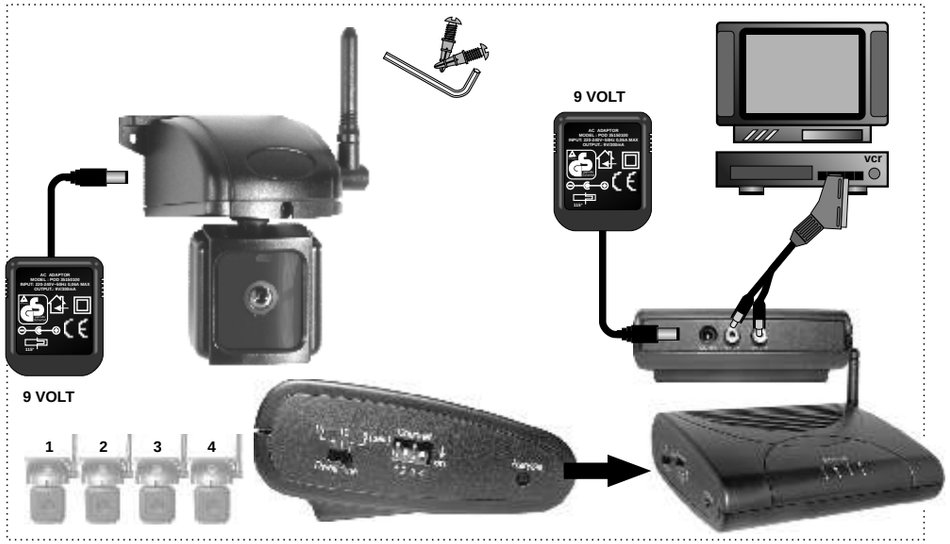
GB

Inleiding

De draadloze bewakingscamera C900 is door zijn eenvoudige ontwerp gemakkelijk en snel te installeren. De camera is spatwaterdicht en kan dus zowel binnen als buiten gebruikt worden. De camera wordt m.b.v. de scart-stekker direct op uw videorecorder of televisie aangesloten.

Installatie

Voordat de camera definitief gemonteerd wordt is het raadzaam de RECEIVER “tijdelijk” aan te sluiten op uw video of televisie, zie onderstaande tekening. Zet de tv/video op AUX of EXT of AV, zie de gebruiksaanwijzing van tv/video. Tijdens het aansluiten dient tv/video uitgeschakeld te zijn.



NL

* Een camera systeem.

Stel de camera in op een willekeurig kanaal (123of4) De schakelaar bevindt zich achter de rubber dop.(altijd terugplaatsen)
Stel vervolgens bij de ontvanger het zelfde kanaal in dmv de juiste Dip switch op on te zetten.

* Multi camera systeem.

Bij het aansluiten van een tweede camera stel de camera + ontvanger in op de kanalen 1+3 of 2+4 dmv dipswitch on. Een tussenliggend kanaal is om storing te voorkomen. Bij het gebruik van 3 of 4 camera,s zorg voor voldoende afstand tussen de camera,s onderling. Dit om storing/beinvloeding te voorkomen.

Na het instellen van de ontvanger+camera,s op de juiste kanalen is het mogelijk om handmatig met de auto/sel. knop de gewenste camera te selecteren. Het is ook mogelijk om de camera beelden automatisch te switchen. Druk de auto/sel knop in en houd deze ingedrukt de leds in het display gaan knipperen. De ontvanger laat de beelden nu een voor een zien. Met de dwel/time knop kun je instellen of iedere camera 5,10 of 15 seconden zichtbaar is.

Opmerking:

Als een luid, eentonig geluid hoorbaar is, wordt dit veroorzaakt doordat de camera zich in dezelfde ruimte bevindt als de televisie. De gevoelige microfoon van de camera ontvangt het geluid van de tv. Om dit te vermijden, moet u het volume van de televisie verlagen.

Wordt de RECEIVER op de video aangesloten dan heeft u rekening te houden met het volgende:

1. Als u naar een video kijkt of er wordt een zender opgenomen, op het moment dat u naar het beeld van de camera wilt kijken, moet u eerst de band stoppen en ver volgens de tv en video naar het AV-kanaal schakelen.
2. Laat de video in de AUX/EXT stand staan als u deze niet gebruikt. U kunt snel de camerabeelden bekijken door simpel het videokanaal op de TV te kiezen via uw afstandsbediening.

Advies:

3 Als u geen beelden wilt opnemen sluit dan de RECEIVER rechtstreeks op de TV aan.
4 Als uw video/TV scart-aansluiting al in gebruik is, kunt u de scartsplitter AV5860 gebruiken. Hiermee kunt u twee apparaten aansluiten op één scart-aansluiting.

A kamera pozíciója

1. Kipróbálta a kamerát és megismerkedett ennek képességeivel. Most kellő biztonsággal meg tudja állapítani a legmegfelelőbb helyet a kamera rögzítésére. A szerelés idején ideális lenne, ha ezt még két személy végezné, egy, amely tartja a kamerát, s a másik, aki a TV-n ellenőrzi a kamera által továbbított képet. A kamera konstrukciója lehetővé teszi ennek elfordítását minden irányban, függőlegesen és vízszintesen. A kamera a függesztőelemtől függetlenül mozog, ám forgatását lassan, erőkifejtés alkalmazása nélkül kell elvégezni.
2. A kamerát nedves helyiségekben való, illetve kültéri használatra tervezték, s kondenzációt elhárító berendezéssel van felszerelve. E berendezés csupán abban az esetben tudja elvégezni feladatát, ha a kamera folyamatosan feszültség alatt van.
3. A kamera ideális pozíciója elsősorban a felhasználás módjától illetve az Ön elképzeléseitől függ. Amennyiben a kamerát a bejárati ajtó megfigyelésére akarja felhasználni, úgy azt tanácsoljuk, hogy ezt az ajtóhoz minél közelebb szerelje fel, mert így a kamera továbbítani tudja a figyelemkeltő hangokat is.
4. A kamerát mindig úgy szereljük fel, hogy ne érje közvetlenül napsütés, illetve lencséjét ne érje erős fényhatás, mert ilyen esetekben károsodás érheti. Legjobb eredményeket akkor fog elérni, ha a kamerát magasabban, kellőképpen megdöntve szereli fel. Kerülje a túl kontrasztos területeket!
5. A kamera igen érzékeny a fényre, de sötétben nem működik. Ezért gondoskodjon megfelelő fényforrásról! Ismétcsak legjobb eredményeket akkor fog elérni, ha a fényforrást (lámpa, vagy szenzoros világítótest) a kamera fölé szereli fel, úgy hogy ez ugyanabba az irányba nézzen, mint a kamera.

Szerelés

a.)Fúrjon egy kb. 12 mm átmérőjű lyukat a kábel átvezetése érdekében.

Lehetséges problémák és ezek okai

A berendezés nem működik:

- A kamera, vagy a monitor nincs bekapcsolva. Ellenőrizze az ON/OFF kapcsolót mindkét berendezésen.
- Nem megfelelő adapter lett rákapcsolva a berendezésre Figyelem! Ennek nem lenne szabad megtörténni! 9V-os a kamera 9V-os a vevőkészülék számára.

Nincs sem kép, sem hang:

- A csatorna nincs jól beállítva. A kamerát és a vevőkészüléket mindig ugyanarra a csatornára kell hangolni. Ellenőrzésképpen másik csatornát is választhat de erre mindkét berendezést rá kell hangolni.
- Ellenőrizze le, hogy nem keveredtek-e össze a cinch-dugaszolók, illetve hogy szorosan állnak-e helyükön.
- Az antenna nincs megfelelő irányba fordítva. Figyelem: A beállítást óvatosan kell végezni, mert különben az antenna megsérülhet!
- A kamera és a vevőberendezés között túl nagy a távolság, illetve túl sok az akadály (fém, vasbeton, stb.)
- Az adást mikrohullámú sütő is zavarhatja.

Műszaki adatok

Kamera: színes/PAL
Frekvencia: 2,4 GHz/4csatorna
A kamera tápfeszültsége: 9V / 300mA
A vevőkészülék tápfeszültsége: 9V / 300mA

A lehetséges problémák megoldása:

Nincs kép a kameráról

- ellenőrizze a vezetékeket, az adaptereket és a csatlakozásokat/ állítsa a videót/TV-t az AV csatornára

A kameráról érkező kép részben világos, részben sötét

- A kamerát másképpen kell beállítani. Túl nagy a kontraszt. Példa: a nap sugarai, vagy más erős fényforrás közvetlenül megvilágítja a kamera lencséjét.

A TV hangos zúgást produkál

- A TV-készülék túlzottan fel van erősítve. Halkítsa le a hangerőt.

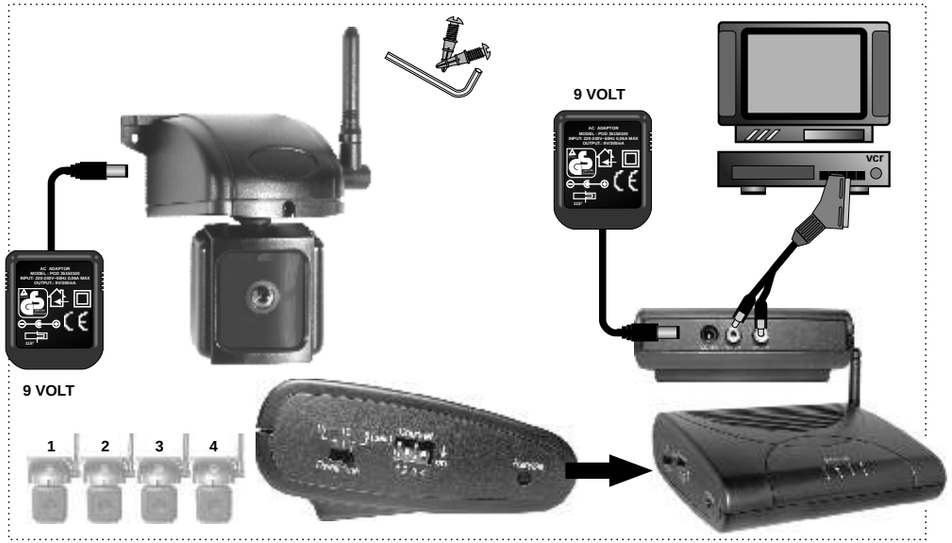
H

Bevezető

A C900 vezeték nélküli biztonsági kamera segítségével egyszerűen és gyorsan megvalósíthatóak az Ön elképzelései. Vízálló kiépítésének köszönhetően használata kül- és belterekre egyaránt ajánlott. A kamera egyes részeit műanyag fólia védi, ha eltávolítja a védőfóliát, a berendezésbe víz szivároghat be! Szerelés előtt ellenőrizze, áramtalanította-e a készülékeket!

Szerelés előtti próba

A végső szerelés előtt ajánlatos a készülékeket kipróbálni, azaz rákapcsolni a video- illetve tévéberendezésre A televízión állítsa be az AUX, EXT illetve EV csatornát, majd a szerelési utasítással összhangban, a CH 1234 kapcsoló segítségével állítson be készülékén egy csatornát. Figyelem! A kamerát is ugyanarra csatornára kell beállítani, különben nem fog létrejönni a kapcsolat a két berendezés között!



Megjegyzés

Amennyiben hangos, egyenletes zúgást hallani, ennek oka valószínűleg az, hogy a kamera és a TV ugyanabban a helyiségben van. Ilyenkor a kamera érzékeny mikrofonja felerősíti a tévé zúgását ezt a hangerő mérséklésével küszöbölhetjük ki. Amennyiben a kamerát video-berendezésre kapcsolja, úgy természetszerűleg a kamera adását rögzíteni is lehet.

Vegye fontolóra a következőket:

1. Amennyiben valamilyen video-felvételt néz, ekkor csak abban az esetben tudja ellenőrizni a kamera adását, ha leállítja a videót, és a tévét át kell állítani az AV csatornára.
2. A video-berendezést akkor is AUX/EXT állapotban kell hagyni, ha semmit sem rögzít, illetve valamilyen video-kazettát néz. Ezúton gyorsan le tudja ellenőrizni a biztonsági kamera adását, mert csupán annyit kell tennie, hogy a távirányítóval átkapcsol a TV AV-csatornájára.

Ajánlat

Amennyiben nincs szükség a kamera adásának rögzítésére, TV-berendezése pedig rendelkezik SCART, illetve CINCH bementtel, úgy a kamerát közvetlenül a TV-re kell csatlakoztatni.

Megjegyzés

Amennyiben a TV SCART bemente foglalt, a problémát egy AV5860 SCART-ELOSZTÓVAL lehet megoldani. Ezzel két berendezést lehet egy SCART bemenetre csatlakoztatni, pl. video és kamera egy TV-n, illetve két kamera egy tévén. A C900-as rendszerhez nincs egyéb opcionális felszerelés.

H

Lokatie

1. Monteer de camera op de door u uitgezochte lokatie. Het is handig wanneer iemand voor u de camera vasthoudt zodat u zelf naar het beeld kan kijken dat de camera ziet. De camera is door de constructie zowel horizontaal als verticaal draaibaar in alle standen. De camera beweegt onafhankelijk van het gedeelte dat bevestigd wordt. Forceer niets. Draai na het richten de borg inbus voorzichtig aan.
2. De ideale positie van de camera hangt voornamelijk af van toepassing en wensen. Als u de camera installeert om de voordeur te bewaken, dient u er rekening mee te houden de camera niet te ver weg te hangen, omdat u dan moeilijk geluiden kunt waarnemen.
3. De camera is beschermd tegen condensvorming bij plaatsing buiten of in vochtige ruimtes hiertoe dient de adapter in het stopcontact te (blijven) zitten.
4. De camera mag niet in de directe zon of fel licht geplaatst worden omdat dit schade aan de camera kan toebrengen. De beste resultaten krijgt u door de camera op grotere hoogte te hangen, naar beneden gericht. Vermijdt gebieden waarvan de ene helft heel licht is en de andere heel donker.
5. De camera heeft een hoge lichtgevoeligheid maar kan niet functioneren in totale duisternis, zorg dus voor voldoende licht. Het beste resultaat is als er een lichtpunt (b.v. lamp met sensor) achter de camera wordt geplaatst, zodat het licht met de camera “mee kijkt”

Montage

a. Boor een gat van ca. 12mm om de kabel door te voeren.

Probleem oplossen

geen functie:

- Camera of monitor niet ingeschakeld, controleer de aan/uit schakelaar van beide apparaten.
- De verkeerde adapter gebruikt. Let op deze mogen niet verwisseld worden:
  9 Volt is voor de camera 9 Volt is voor de receiver

Geen geluid of beeld:

- kanaal schakelaars staan niet goed ingesteld, zet de camera en receiver op hetzelfde kanaal of kies bij beide apparaten een ander (zelfde kanaal)
- controleer of de tulppluggen niet los of verwisseld zijn
- antennes niet goed gericht. Let op, niet forceren.
- afstand te groot tussen camera en receiver of te veel obstakels (metaal, beton etc.)
- signaal storing kan veroorzaakt worden door een magnetron

Technische gegevens:

camera:	kleur / pal
frequentie:	2,4 Ghz / 4 kanalen
bereik:	35 m effectief, max 100 m
voeding camera:	9 volt 300mA
voeding receiver:	9 volt 300mA

Problemen oplossen

Geen beeld vanaf de camera

- Controleer kabel, aansluiting en adapter
- TV/VIDEO op AV kanaal zetten

Beeld is te donker en op een bepaalde plaats te licht

- Richt de camera anders, het contrast is te groot, bv een lamp of de zon schijnt recht in de lens.

Geluid zingt rond (harde pieptoon op tv)

- Zet het volume van de TV zachter

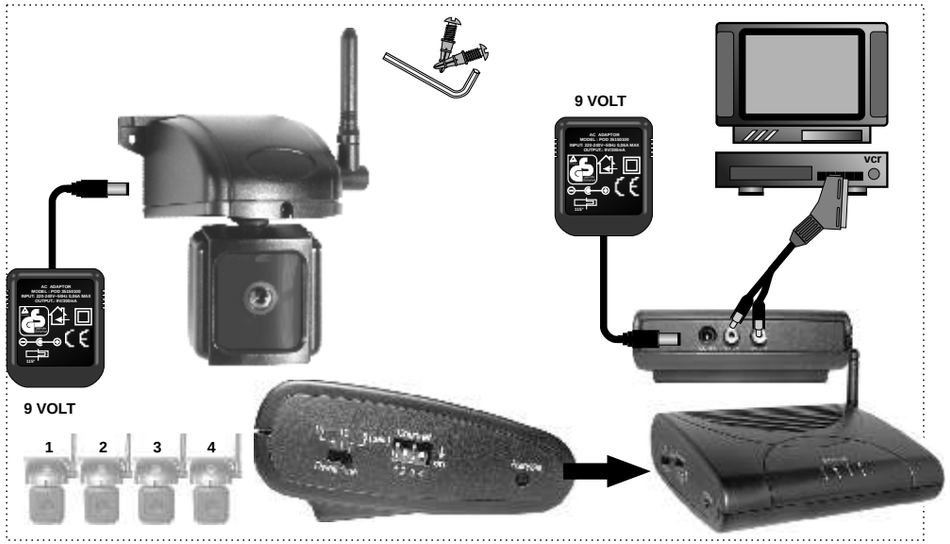
NL

Introduction

La caméra de surveillance sans fil C900 est facile et rapide à installer. Il est certes très important que l'utilisateur lise attentivement les conseils et instructions décrits dans ce mode d'emploi avant de commencer l'installation. La caméra est étanche aux projections et peut donc être utilisée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. La caméra est directement reliée sur votre magnétoscope ou votre téléviseur.

Avant l'installation

Avant que la caméra soit définitivement montée, il est conseillé de brancher celle-ci provisoirement sur votre magnétoscope ou votre téléviseur. Vous pourrez ainsi déterminer la bonne position pour le RECEPTEUR. Mettez le téléviseur ou la video sur AUX ou EXT ou AV; consultez le mode d'emploi de votre téléviseur ou vidéo. La tv/vidéo sera éteinte au moment du raccordement.



FR

* Système avec une caméra

Réglez la caméra sur le canal de votre choix (1, 2, 3 ou 4). L'interrupteur se trouve derrière le bouchon en caoutchouc.(à toujours remettre en place)
Réglez ensuite le même canal sur le récepteur en mettant le bon commutateur DIP sur ON.

* Système multi-caméras.

Lors du raccordement d'une seconde caméra, réglez la caméra et le récepteur sur les canaux 1+3 ou 2+4 avec le commutateur DIP sur on. Un canal intermédiaire est prévu pour éviter toute perturbation. Lors de l'utilisation de 3 ou 4 caméras, veillez à prévoir une distance suffisante entre les caméras, ceci afin d'éviter toute perturbation / toute influence.

Après le réglage du récepteur et des caméras sur les bons canaux, il est possible de sélectionner manuellement, grâce au bouton auto/sel., la caméra souhaitée. Il est également possible de passer automatiquement d'une image de caméra à l'autre. Appuyez sur le bouton auto/sel. et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les voyants commencent à clignoter dans l'affichage. Le récepteur permet maintenant de voir les images une par une. Le bouton dwel/time vous permet de régler si chaque caméra est visible 5, 10 ou 15 secondes.

Remarque:

Si l' on entend un bruit fort et monotone, ceci est dû au fait que la caméra se trouve dans la même pièce que le téléviseur. Le microphone très sensible de la caméra capte le bruit de la télévision. Pour éviter cela, vous devez baisser le volume de votre téléviseur.

Si la RECEPTEUR est branchée sur le magnétoscope, le quel retransmet l'image au téléviseur, alors vous aurez l'avantage que les images montrées pourront être enregistrées. Il faut par contre tenir compte des faits suivants:

1. Si vous êtes en train de regarder une bande vidéo ou si une autre chaîne est en train d'être enregistrée au moment où vous voulez regarder l'image de la caméra, il vous faudra alors d'abord arrêter la bande vidéo, puis mettre le téléviseur et le magnétoscope sur le canal AV.
2. Le magnétoscope aussi doit rester dans la position AUX/EXT si vous ne l'utilisez pas pour un enregistrement ou pour regarder une bande vidéo; vous pourrez ainsi très vite regarder les images de la caméra en choisissant tout simplement le canal vidéo sur le téléviseur avec votre télécommande.

Napomena:

Koristite SCART SPLITER AV5860, ukoliko je za Vaš video/televiziju upotrijebljen SCART-priključak. Tako ste u stanju priključiti dva uređaja na jedan SCART priključak, kao primjerice video i kameru na televiziju ili dvije kamere na jednu televiziju. Za sustav C900 ne postoji dodatna oprema.

Pozicija kamere:

1. testirali ste kameru i upoznati ste s mogućnostima testiranja. Sada ste u stanju odrediti najbolji položaj za montažu kamere. Bilo bi idealno, ako bi s Vama bila još jedna osoba, koja bi držala kameru, i druga koja bi gledala sliku na televiziji. Svojom se konstrukcijom kamera može okrenuti vodoravno i okomito, u sve pozicije. Kamera se kreće neovisno o dijelu koji je pričvršćen. Upozorenje: nemojte forsirati!
2. za postavljanje u vlažnoj prostoriji ili vani, kamera je opremljena uređajem za zaštitu od kondenzacije. Uređaj funkcionira samo onda kada je kamera trajno priključena na adapter ili nalazi se u zidnoj utičnici.
3. idealna pozicija za kameru ovisi o primjeni i Vašim željama. Kameru montirajte za nadzor ulaznih vrata, te se tada preporuča, kameru montirati u blizini ulaznih vratiju, jer se inače teško može čuti zvukove.
4. kameru montirajte tako da nije izložena direktno suncu ili jakom svjetlu, jer to može oštetiti kameru. Najbolje rezultate ćete dobiti, ako kameru montirate visoko u kosom položaju. Izbjegavajte jako kontrastna područja!
5. Kamera je osjetljiva na svjetlo, ali ne funkcionira u potpunom mraku, stoga se pobrinite za dovoljno svjetla. Najbolji rezultat ćete dobiti, ako se iza kamere postavi izvor svjetla (lampa sa senzorom) tako da je svjetlo okrenuto u smjeru kamere.

Montaža:

Da bi provukli kabel, probušite rupu od oko 12 mm.

PROBLEMI

Nema funkcije:
- Kamera ili monitor nisu uključeni, provjerite prekidač za uključivanje i isključivanje oba uređaja.
- Upotrijebljen je krivi adapter. Upozorenje: isti se ne smiju zamijeniti: 9 volta za kameru; 9 volta za prijemnik

Nema slike ili tona:
- Prekidač za kanal nije dobro postavljen, kameru i prijemnik postaviti na isti kanal ili za oba uređaja odabrati neki drugi (ali za oba uređaja uvijek isti).
- Provjerite jesu li CHICH prekidači slabo pričvršćeni ili zamijenjeni
- Antene nisu dobro postavljene. Upozorenje: pri uspravljanju nemojte oštetiti.
- Razmak između kamere i prijemnika je prevelik i ima previše prepreka (metal, beton, itd.)
- Smetnje signala mogu biti prouzrokovane mikrovalovima.

Tehnički podaci:

Kamera:	boja/pal
Frekvencija:	2,4 Ghz/ 4 kanala
Područje:	35 m efikasno, max. 100 m
Napon kamere:	9 volta 300 mA
Napon prijemnika:	9 volta 300 mA

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Nema slike na kameri:
Provjeriti kabel, adapter i priključke / postavite televiziju/video na AV kanal
Slika na kameri je djelomice presvijetla i djelomice pretamna
Kameru se mora postaviti drugačije. Kontrast je prevelik. Primjer: svjetlo odnosno sunce udara direktno na leću
Televizija proizvodi akustični signal:
Glasnoća televizije je prevelika, reducirajte.

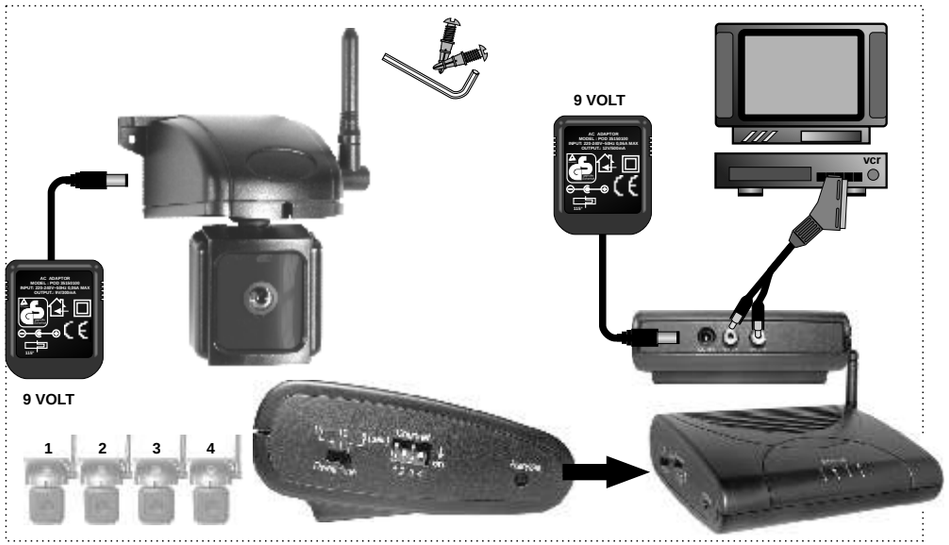
HR

UVOD

Bežična nadzorna kamera C900 se sastavlja brzo i lako prema Vašem konceptu. Kamera je otporna na vodu i može ju se lako koristiti i vani kao i unutra. Puno dijelova kamere ima plastičnu foliju za zaštitu. Ukoliko se ukloni folija, kamera više nije u potpunosti otporna na vodu. Pazite na to da Vaši uređaji za vrijeme montaže nisu pod naponom.

ISPROBAVANJE MONTAŽE

Preporučujemo Vam da prijemnik prije konačne montaže priključite na video odnosno televiziju. Telviziju postavite na AUX, EXT ili AV, vidi upute za uporabu.



* Sistem kamere

Kameru stavite na bilo koji kanal (1,2,3 ili 4). Prekidač se nalazi iza gumene kapice.
Na prijemniku stavite isti kanal, tako da odgovarajući «dip»-prekidač stavite na ON.

* Multisustav kamere

Pri priključivanju druge kamere stavite kameru + prijemnik na kanale 1+3 ili 2+4, tako da «dip»-prekidač stavite na ON. Međukanal je potreban stoga, da bi se izbjegle smetnje. Pri upotrebi 3 ili 4 kamere se mora pobrinuti za dovoljan razmak između kamera, da bi se izbjegle smetnje/međusobni utjecaj.

Nako postavljanja prijemnika + kamera postoji na određenim kanalima mogućnost da se s «auto/sel.» tipkom (auto selektor) izabere željena kamera. Također je moguće da se slike kamere odmah promijene. Pritisnite tipku «auto/sel.» i držite ju stisnutu: LED lampice će svijetliti. Prijemnik će prikazivati slike jednu za drugom. S tipkom «dwel/time» možete namjestiti hoćete li slike s kamera gledati 5, 10 ili 15 sekundi.

Napomena:

Ukoliko se proizvodi samo glasan ton, to je prouzrokovano time, jer se kamera i televizija nalaze u istoj prostoriji. Osjetljivi ton kamere prima ton televizije. To se može spriječiti, da se smanji glasnoća.
Ukoliko se priključi kamera na video, koji sliku dalje projicira na televiziju, postoji prednost u tome, što se prikazane slike mogu zabilježiti.

HR

Obratite pozornost na sljedeće točke:

1. Gledate videosnimku ili u tom trenutku, gdje si želite pogledati prikaz s kamere, prikaže se drugi odašiljač, tada morate najprije zaustaviti videokazetu i prekljućiti televiziju i video na AV kanal.
2. video uređaj mora ostati u poziciji AUX/EXT, ako ništa ne zabilježavate ili ne gledate video kazetu. Na taj se način mogu brzo pogledati slike s kamere, ako se pomoću daljinskog upravljača izabere videokanal na televiziji.

Preporuka:

Ukoliko ne želite zabilježiti nikakve slike ili ima Vaša televizija SCART odnosno CINCH izlaz, priključite kameru neposredno na televiziju.

Conseil:

3. Si vous ne voulez pas enregistrer les images de la caméra et si votre téléviseur a une sortie scart ou tulipe, reliez alors la RECEPTEUR directement au téléviseur.
4. Si le raccordement scart de votre vidéo/TV est déjà utilisé, vous pouvez utiliser le répartiteur scart. Il vous permet de brancher deux appareils sur un seul raccordement de scart. Comme par exemple votre magnétoscope et caméra sur votre téléviseur, ou deux caméras sur un téléviseur.

Emplacement

1. Maintenant que vous avez testé la caméra et que vous savez comment ça se passe pour les possibilités de test, vous pouvez alors déterminer le meilleur emplacement pour le montage de la caméra. L'idéal serait que quelqu'un puisse vous aider à tenir la caméra tandis que quelqu'un d'autre regarde l'image de la caméra. La caméra, grâce à sa construction, peut tourner dans toutes les positions aussi bien horizontalement que verticalement. La caméra bouge indépendamment de la partie qui est fixée. Ne forcez rien.2.La position idéale de la caméra dépend principalement de l'utilisation que vous voulez en faire et de ce que vous désirez. Si vous installez la caméra pour surveiller la porte d'entrée, vous devez prendre en ligne de compte de ne pas accrocher la caméra trop loin parce que sinon vous ne pourrez que difficilement percevoir les bruits.
3. La caméra ne doit pas être placée en plein soleil ou dans une lumière vive parce que cela pourrait causer des dommages à la caméra. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en accrochant votre caméra à une hauteur plutôt élevée et orientée vers le bas. Évitez les zones où une moitié serait totalement claire et l'autre moitié complètement obscure.
4. La caméra est protégée contre la formation de condensation quand elle est placée en extérieur ou dans une pièce humide; l'adaptateur doit dans ce cas rester dans la prise.
5. Malgré la photosensibilité élevée de la caméra, elle ne peut fonctionner dans l'obscurité totale. Veillez donc à une lumière suffisante. Le mieux est de placer une source de lumière (par exemple une lampe avec un capteur) derrière la caméra, de façon à ce que la caméra " regarde " dans la mêmedirection que la lumière.

Montage

a. Forez un trou d'environ 12mm pour laisser passer le câble.

FR

Dépannage

Pas de fonctionnement :

- La caméra ou le moniteur n'est pas allumé. Vérifiez le commutateur marche/arrêt des deux appareils.
- L'adaptateur utilisé n'est pas correct. Attention : ils ne sont pas interchangeables :
  9 Volts pour la caméra 9 Volts pour le récepteur

Pas de son ou d'image :

- Les commutateurs de canal ne sont pas bien configurés. Configurez la caméra et le récepteur sur le même canal ou sélectionnez un autre (même canal) sur les deux appareils
- Vérifiez si les fiches tulipes ne sont pas détachées ou inversées.
- Les antennes ne sont pas bien orientées. Attention, ne pas forcer.
- Distance trop importante entre la caméra et le récepteur ou trop d'obstacles (métal, béton, etc.).
- Un four à micro-ondes peut provoquer des perturbations.

Données techniques :

caméra :	couleurs / pal
fréquence :	2,4 Ghz / 4 canaux
portée :	35 m effectifs, max 100 m
alimentation caméra :	9 volts 300mA
alimentation récepteur :	9 volts 300mA

Solver les problemes

La caméra ne fourne pas d'images.

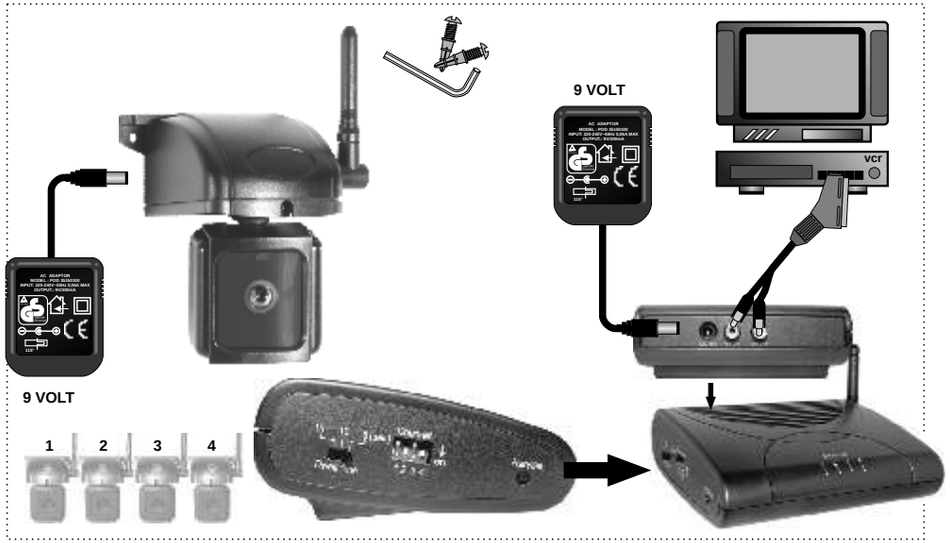
- contrôle les câbles, raccordements et l'adaptateur / met la télévision/le vidéo au canal "AV"
  L'image est trop sombre et au endroit certain il y a trop de clarté.
- pointe le caméra d'une autre façon, le contrast est trop grand, par exemple une lampe ou le soleil se donne directement dans la lentille. Par là, l'environnement devient plus sombre.
  Le son produit un effet Larsen (un ton sévère strident à la télévision).
- réduit le volume de la télévision

Einleitung

Die drahtlose Überwachungskamera C900 geschieht leicht und schnell nach Ihrem Konzept. Die Kamera ist spritzwassergeschützt, kann folglich sowohl drinnen wie draußen benutzt werden. Manche Kamerateile haben einen Plastikfolienschutz. Entfernt man diesen Schutz, dann ist die Kamera nicht mehr vollständig wasserfest. Achten Sie darauf, daß Ihre Geräte während der Montage spannungsfrei sind.

Erprobung vor der Montage

Wir empfehlen Ihnen, der Empfänger vor der endgültigen Montage vorübergehend an Ihr Video- bzw. Fernsehgerät anzuschließen. StellenSie den Fernseher auf AUX, EXT oder AV siehe Ihres Gebrauchsanweisung.



* Ein Kamerasystem.

Stellen Sie die Kamera auf einen beliebigen Kanal ein (1, 2, 3 oder 4). Der Schalter befindet sich hinter der Gummikappe (immer zurücksetzen).
Stellen Sie anschließend beim Empfänger denselben Kanal ein, indem Sie den entsprechenden Dip-Schalter auf ON stellen.

D

* Multi-Kamerasystem.

Beim Anschließen einer zweiten Kamera stellen Sie Kamera + Empfänger auf die Kanäle 1+3 oder 2+4 ein, indem Sie den Dip-Schalter auf ON stellen. Der dazwischenliegende Kanal ist notwendig, um Störungen vorzubeugen. Beim Gebrauch von 3 oder 4 Kameras ist für einen ausreichenden Abstand zwischen den Kameras zu sorgen, um einer Störung/gegenseitigen Beeinflussung vorzubeugen.

Nach dem Einstellen von Empfänger + Kameras auf den richtigen Kanälen besteht die Möglichkeit, mit dem „auto/sel.“-Knopf (Auto-Selektor) die gewünschte Kamera auszuwählen. Es ist auch möglich, die Kamerabilder automatisch zu wechseln. Drücken Sie den „auto/sel.“-Knopf und halten Sie diesen gedrückt: Die LEDs im Display leuchten. Der Empfänger zeigt die Bilder nun eines nach dem anderen. Mit dem “dwel/time”-Knopf können Sie einstellen, ob die Kameras 5, 10 oder 15 Sekunden zu sehen sind.

Bemerkung:

Wird nun ein lauter, eintöniger Ton vernommen, dann wird dies dadurch verursacht, daß sich die Kamera und das Fernsehgerät im gleichen Raum befinden. Das empfindliche Kameramikrophon empfängt den Ton des Fernsehgeräts. Dies kann man verhindern, indem die Lautstärke verringert wird.

Schließt man nun die Kamera an das Videogerät an, welches das Bild an das Fernsehgerät weiterleitet, dann hat man den Vorteil, daß die gezeigten Bilder aufgezeichnet werden können.
Berücksichtigen Sie jedoch nachfolgende Punkte:

1. Sie schauen sich eine Videoaufnahme an, oder in dem Moment, wo Sie sich das Kamerabild ansehen wollen, wird ein anderer Sender aufgezeichnet, dann werden Sie zunächst die Videokassette stoppen und das Fernseh- und Videogerät auf den AV-Kanal umschalten müssen.
2. Auch muß das Videogerät in der AUX/EXT-Position bleiben, wenn Sie nichts aufzeichnen oder sich eine Videokassette ansehen. Auf diese Weise kann man sich schnell die Kamerabilder ansehen, indem man einfach mittels der Fernbedienung den Videokanal auf dem Fernsehgerät wählt.

Pozycja kamery

1. Wypróbowaliście kamerę i możliwości testu są Wam znane. Teraz możecie wybrać najdogodniejsze miejsce do ustawienia kamery. Dobrze byłoby, żeby jedna osoba pomagała Wam w trzymaniu kamery, a druga kontrolowała obraz w urządzeniu TV. Kamera jest tak skonstruowana, że może się obracać we wszystkich kierunkach zarówno w pozycji pionowej, jak i poziomej. Kamera porusza się niezależnie od podstawy, do której jest przymocowana. Uwaga: obracajcie ją powoli, nie na siłę!
2. Kamera jest przewidziana do pracy w wilgotnym pomieszczeniu lub poza pomieszczeniem, dlatego jest wyposażona w urządzenie chroniące przed skondensowaną wilgocią. To urządzenie działa tylko wtedy, kiedy kamera nieustannie poprzez adapter jest włączona w gniazdko elektryczne.
3. Idealna pozycja kamery zależna jest od rodzaju zastosowania i Waszych oczekiwań. Jeśli pragniecie zainstalować kamerę do nadzoru drzwi wejściowych, to zalecamy ustawienie jej w pobliżu drzwi, żeby lepiej był słyszalny głos towarzyszący obrazowi.
4. Kamerę należy tak zamontować, żeby nie była narażona na bezpośrednią operację promieni słonecznych lub silnego źródła światła, gdyż mogłaby się uszkodzić. Najlepsze wyniki osiąga się po zamontowaniu kamery na większej wysokości i w skośnym położeniu. Należy unikać zbyt kontrastowych obszarów.
5. Kamera jest bardzo wrażliwa na światło, ale nie działa w całkowitej ciemności. Należy więc zatroszczyć się o oświetlenie. Najlepsze rezultaty osiąga się wtedy, kiedy źródło światła (żarówka lub sensor) znajduje się za kamerą, tak że światło “patrzy” razem z kamerą.

Montaż

a. Należy wywiercić otwór ok. 12 mm, przez który przeciągnięty zostanie kabel.

Pomoc przy usuwaniu problemów

Nie działa

- Kamera lub monitor nie są włączone. Należy sprawdzić przełączniki ON/OFF na obu urządzeniach.
- Podłączony jest niewłaściwy adapter. Uwaga: nie wolno popełniać takiej pomyłki
  9 V dla kamery 9 V dla odbiornika

Nie ma głosu ani obrazu

- Kamera nie jest prawidłowo ustawiona. Należy kamerę i odbiornik ustawić na tym samym kanale lub dla obu wybrać jakiś inny kanał (ale zawsze ten sam dla kamery i odbiornika).
- Należy sprawdzić, czy nie są luźne wtyczki Chinc albo czy nie są zamienione.
- Antena nie jest dobrze ukierunkowana. Uwaga: Należy uważać, żeby nie uszkodzić jej przy ukierunkowywaniu.
- Odległość między kamerą i odbiornikiem jest zbyt wielka lub znajduje się między nimi za dużo przeszkód (metal, beton itp.)
- Zakłócenia w sygnale może spowodować również piecyk mikrofalowy.

Dane techniczne

Kamera:	kolor / pal
Frekwencja:	2,4 GHz / 4 kanały
Obszar:	35 m efektywnie, 100 m maksymalnie
Zasilanie kamery:	9 V 300 mA
Zasilanie odbiornika:	9 V 300 mA

Rozwiązywanie problemów

Nie ma obrazu z kamery

- Należy skontrolować kabel, adapter i połączenia / należy przestawić video / TV na kanał AV

Obraz z kamery jest częściowo jasny, częściowo ciemny

- Należy inaczej ukierunkować kamerę. Kontrast jest zbyt wielki. Przykład: światło słoneczne lub światło żarówki pada bezpośrednio na soczewkę.

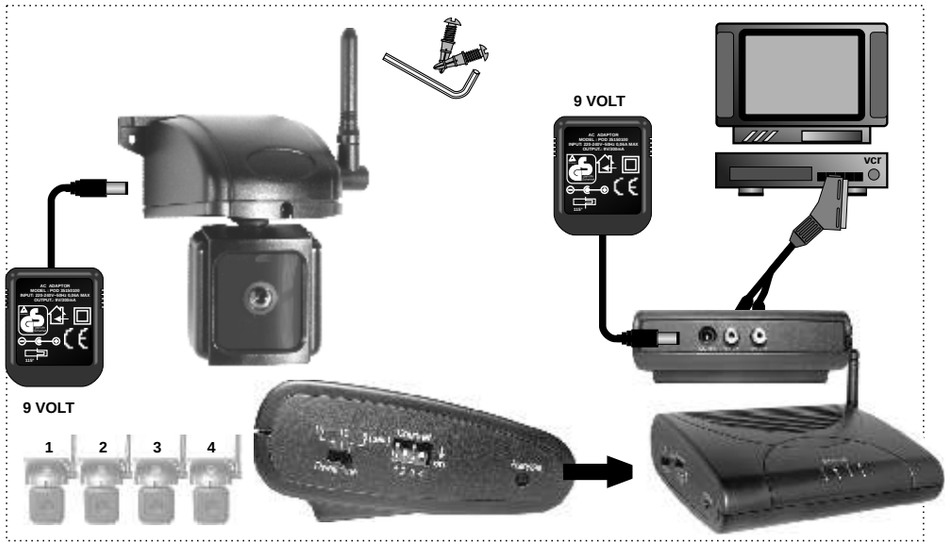
TV reprodukuje głośny sygnał dźwiękowy

- Siła głosu TV jest zbyt wielka. Należy zredukować siłę głosu

PL

Wstęp
Kamera bezprzewodowa nadzorcza C900 zgodnie z zaprogramowaniem pracuje szybko i sprawnie. Jest wodoodporna i wodoszczelna, tak że można ją wykorzystywać zarówno wewnątrz obiektu, jak i na zewnątrz. Poszczególne części kamery mają ochronną folię plastykową. Jeśli ta ochrona zostanie usunięta, kamera przestanie być chroniona przed inwazją wilgoci. Należy zwrócić uwagę, aby urządzenia w czasie montażu nie były pod napięciem.

Próba przed montażem
Zaleca się podłączenie urządzenia przed ostatecznym montażem do odbiornika video, wzglednie TV. W odbiorniku TV należy włączyć AUX, EXT lub AV. Patrz instrukcja obsługi. Przy pomocy przełącznika CH 1234 należy wybrać jeden kanał na urządzeniu odbiorczym. Uwaga! Kamera musi mieć nastawiony ten sam kanał, inaczej nie dojdzie do nawiązania łączności.



Uwaga
Jeżeli słyszalny jest jeden głośny jednolity dźwięk, może to być spowodowane tym, że kamera i TV znajdują się w tym samym pomieszczeniu. Czuły mikrofon kamery odbiera dźwięk odbiornika TV. Przez zmniejszenie głośności dźwięku TV można pozbyć się tego zjawiska. Jeśli kamera zostanie podłączona do urządzenia video, które przekazuje obraz na odbiornik TV, można oglądane obrazy zapisać.

Należy wziąć pod uwagę, co następuje:
1. Jeśli oglądacie jakiś obraz video, w chwili, w której chcielibyście widzieć obraz, jaki chwyta kamera, albo jest zapisywany jakiś inny program, wtedy należy zatrzymać video i urządzenie TV włączyć na kanał AV.
2. Urządzenie video musi pozostać w pozycji AUX/EXT chociaż nic nie nagrywacie lub oglądacie jakąś videokasetę. Dzięki temu można szybko obejrzeć obraz, który chwyta Wasza nadzorcza kamera, można bowiem teraz zdalnym pilotem zmienić w odbiorniku TV dotychczasowy kanał na kanał AV.

Zalecenie
Jeśli nie chcecie nagrywać obrazów z kamery, albo Wasz TV ma wejście SCART względnie CINCH, możecie podłączyć kamerę bezpośrednio do TV.

PL

Uwaga
Jeśli Wasze wejście SCART jest zajęte przez urządzenie TV lub video, można wykorzystać rozdzielacz SCART AV5860. To daje możliwość podłączenia dwóch urządzeń do jednego wejścia SCART. Na przykład video i kamery do jednego odbiornika TV lub dwóch kamer do jednego TV. Dla systemu C900 nie ma innego dodatkowego wyposażenia.

Empfehlung:
Wollen Sie keine Bilder aufzeichnen, oder hat Ihr Fernsehgerät einen SCART- bzw. CINCH-Ausgang, schließen Sie dann die Kamera unmittelbar an das Fernsehgerät an.

Anmerkung:
Benutzen Sie den SCARTSPLITTER AV5860, wenn der SCART-Anschluß für Ihr Video-/Fernsehgerät bereits genutzt wird. Dadurch sind Sie imstande, zwei Geräte an einen SCART-Anschluß anzuschließen, wie etwa Ihr Videogerät und Ihre Kamera an Ihr Fernsehgerät, oder zwei Kameras an ein Fernsehgerät. Es gibt keine zusätzlichen Accessoires für das System C900.

Kamera Position
1. Sie haben nun die Kamera getestet und sind mit den Testmöglichkeiten bekannt. Jetzt sind Sie in der Lage, die geeignetste Stelle für die Montage der Kamera zu bestimmen. Es wäre nun ideal, wenn eine Person Ihnen zur Seite steht, die die Kamera festhält, und eine andere Person, die sich das Bild auf dem Fernsehgerät ansieht. Durch ihre Konstruktion kann die Kamera sowohl waagerecht wie auch senkrecht in allen Positionen gedreht werden. Die Kamera bewegt sich unabhängig von dem Teil, der befestigt wird. Achtung: Forcieren Sie nichts!2.Die Kamera wurde für die Aufstellung in einem feuchten Raum bzw. draußen mit einer Kondensschutzvorrichtung versehen. Diese Vorrichtung funktioniert nur, wenn die Kamera dauernd an den Adapter angeschlossen ist und sich in der Wandsteckdose befindet.
3. Die Idealposition der Kamera hängt entscheidend von der Anwendung und Ihren Wünschen ab. Montieren Sie die Kamera zur Überwachung der Haustür, dann ist es ratsam, die Kamera unweit der Haustür anzubringen, weil Sie sonst schwer Geräusche hören können.
4. Montieren Sie die Kamera so, daß sie nicht direkter Sonneneinstrahlung bzw. grellem Licht ausgesetzt ist, weil dies die Kamera beschädigen kann. Sie erhalten die besten Ergebnisse, wenn Sie die Kamera in einer größeren Höhe in einer Schräglage aufhängen. Vermeiden Sie sehr kontrastreiche Gebiete!
5. Die Kamera ist sehr lichtempfindlich, sie funktioniert jedoch nicht bei vollständiger Dunkelheit, sorgen Sie daher für ausreichende Beleuchtung. Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn eine Lichtquelle (z. B. Lampe mit Sensor) hinter der Kamera angebracht wird, so dass das Licht mit der Kamera “mitsieht”.

Montage
a. Bohren Sie ein Loch von ca. 12mm, um das Kabel hindurchzuführen.

D

Probleme beseitigen
Keine Funktion:
- Kamera oder Monitor nicht eingeschaltet, überprüfen Sie den An/Aus-Schalter beider Geräte.
- Verkehrter Adapter verwendet. Achtung, diese dürfen nicht vertauscht werden:
  9 Volt für die Kamera 9Volt für den Empfänger

Kein Ton oder Bild:
- Kanal-Schalter nicht korrekt eingestellt, Kamera und Empfänger auf denselben Kanal einstellen oder für beide Geräte einen anderen (aber immer für beide Geräte denselben) wählen.
- Kontrollieren Sie, ob die Chinch-Stecker lose sind oder vertauscht wurden.
- Antennen nicht richtig ausgerichtet. Achtung, beim Ausrichten nicht beschädigen.
- Abstand zwischen Kamera und Empfänger ist zu groß oder enthält zuviel Hindernisse (Metall, Beton usw.)
- Signalstörung kann durch Mikrowelle verursacht werden.

Technische Daten:
Kamera:	Farbe /Pal
Frequenz:	2,4 Ghz / 4 Kanäle
Bereich:	35 m effektiv, max. 100 m
Speisung Kamera:	9 Volt 300 mA
Speisung Empfänger:	9 Volt 300 mA

Problem lösungen:
Kein Kamerabild
- kabel , Adapter und anschlüße kontrollieren / stellen Sie das Fernseh-/Videogerät auf den AV-Kanal ein.

Das Kamerabild ist teilweise zu hell und teilweise dunkel
- Die kamera muß anders ausgerichtet werden. Der Kontrast ist zu groß. Beispiel: ein Leuchte bzw. das Sonnenlicht scheint direkt auf die Linse

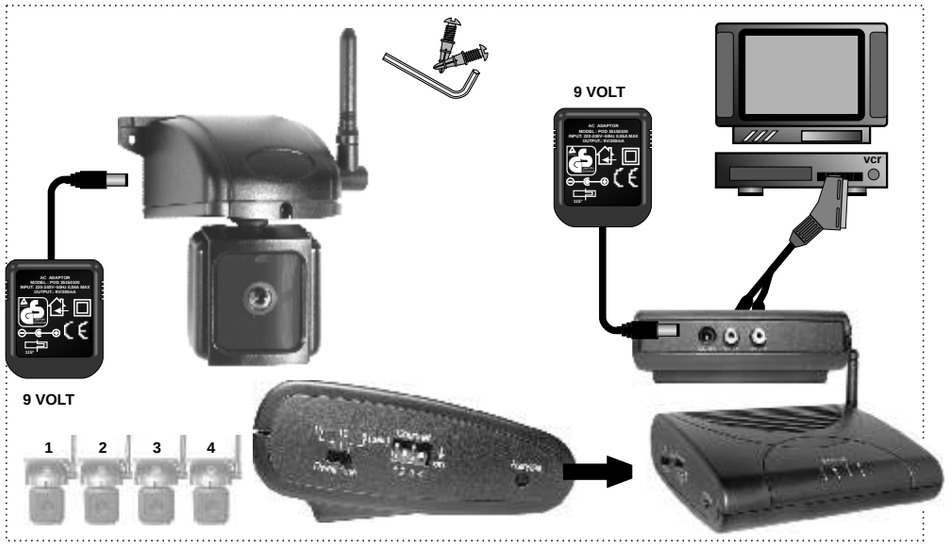
Der Fernsehgerät gibt ein laut Akustisches Signal
- Die Lautstärke des Fernsehgerätes ist zu hoch, reduzieren Sie die Lautstärke.

Inledning

Den trådlösa bevakningskameran C900 går genom sin enkla konstruktion snabbt och lätt att installera. Kameran är stänkvattentät och kan alltså användas både inom- och utomhus. Kameran kopplas med scartkontakten direkt till din videospelare eller teveapparat.

Installation

Innan kameran monteras definitivt rekommenderar vi att du kopplar MOTTAGAREN "tillfälligt" till videon eller teven, se nedanstående figur. Sätt din tv/video på AUX, EXT eller AV, se apparatens egen bruksanvisning. Se till att din tv/video är avstängd innan du ansluter mottagaren.



* Enkamerasystem

Ställ in kameran på en valfri kanal (1, 2, 3 eller 4). Omkopplaren sitter bakom gummistoppen (ska alltid sättas tillbaka).
Ställ sedan hos mottagaren in samma kanal genom att sätta rätt mikrobrytare på on.

* Flerkamerasystem

Vid anslutning av en andra kamera ska kamerorna + mottagaren ställas in på kanalerna 1+3 eller 2+4 genom att sätta dessa brytare på on. Den mellanliggande kanalen förebygger störning. Sörj vid bruk av 3 eller 4 kameror för tillräckligt avstånd mellan kamerorna sinsemellan. Detta förebygger att de stör eller påverkar varandra.

SV

När mottagaren och kamerorna har ställts in på rätt kanal kan du välja önskad kamera manuellt med knappen auto/sel. Du kan även låta kamerabilderna växla automatiskt. Tryck in knappen auto/sel och håll den intryckt, lysdioderna på displayen börjar blinka. Mottagaren visar nu bilderna en i taget. Med knappen dwel/time kan du ställa in om varje kamera ska visas i 5, 10 eller 15 sekunder.

Anmärkning:

Om du hör ett starkt, entonigt ljud beror detta på att kameran befinner sig i samma utrymme som teven. Kamerans känsliga mikrofon fångar upp ljudet från teven. Detta kan avhjälpas genom att sänka volymen på teven.

Om MOTTAGAREN kopplas till en video måste du tänka på följande punkter:

1. Om du spelar en video eller håller på att spela in ett program medan du vill titta på kamerans bild, måste du först stoppa bandet och sedan sätta teven och videon på AV-kanalen.
2. Låt videon stå i läget AUX/EXT när den inte används. Du kan snabbt titta på kamerabilderna genom att helt enkelt välja videokanalen på teven med fjärrkontrollen.

Tips:

3. Koppla MOTTAGAREN direkt till teven om du inte vill spela in några bilder.
4. Om scart-uttaget på din video/TV redan är i bruk kan du använda scartdelaren AV5860. Härmed kan två apparater kopplas till ett scart-uttag.

Položaj kamere

1. Preizkusili ste kamero in mogočnosti testa poznate. Sedaj ste v mogočnosti, da določite najprikladnejše mesto za postavitev kamere. Bilo bi idealno, da je z vami oseba, ki Vam bo pomagala držati kamero in še druga oseba, ki bo opazovala sliko na TV aparatu. Kamera je konstruirana tako, da se lahko obrača v vseh smereh, kakor v vodoravnem tako tudi v horizontalnem položaju. Kamera se giba neodvisno od dela na katerem je pritrjena. Pozor: obračajte počasi, ne hitite !
2. Kamera je predvidena za uporabo v vlažnih prostorih ali zunaj ter je opremljena z napravo za zaščito proti kondenzirani vlagi. Ta naprava funkcionira samo v primeru, če je kamera neprenehoma preko adapterja priključena na električno vtičnico.
3. Idealen položaj kamere je odvisen od vrste uporabe in Vaših želja. Vkolikor želite kamero montirati za nadzor vhodnih vrat, takrat Vam preporočamo, da jo postavite v bližino vrat ker boste tako lažje slišali ustrezno zvočno kuliso.
4. Kamero montirajte tako, da ni izložena direktni sončni svetlobi ali intenzivnemu izvoru svetlobe , ker bi se lahko poškodovala. Najbolje rezultate boste dosegli, če kamero postavite višje in v poševnem položaju. Izogibajte se preveč kontrastnim področjem !
5. Kamera je zelo občutljiva na svetlobo in ne funkcionira v popolni temi. Zato poskrbite za ustrezno osvetljenost. Najbolji rezultat boste dosegli, če izvor svetlobe (svetiljka ali senzor postavite zadaj kamere), tako da svetloba '' gleda'' skupaj z kamero

Montaža

a) Sprevrtajte luknjo od cca 12 mm skozi katero boste prevlekli kabel

Pomoč pri odstranjevanju problemov

Ni funkcije :

- Kamera ali monitor nista vključena. Preizkusite ON/OFF stikalo na obeh napravah
- Priključen je napačen adapter. Pozor : NE SME PRITI DO TAKŠNE POMOTE
  9 v za kamero 9 V za sprejemnik

Ni tona ni slike :

- Kanal ni korektno nameščen .Kamero in sprejemnik vključite na enak kanal ali pa za oba izberite neki drugi (vendar vedno enak za kamero in sprejemnik) kanal.
- Prekontrolirajte ali so ''nenapeti'' Chinc vtiči in ali so zamenjani
- Antena ni pravilno usmerjena . Pozor: Pripazite, da jo pri usmerjevanju ne poškodujete.
- Razdalja med kamero in sprejemnikom je prevelika in vsebuje preveč zaprek (kovina, beton, ipd.)
- Motnjo na signalu lahko povzroči tudi mikrovalna pečica.

Tehnični podatki

Kamera :	barva /pal
Frekvenca :	2,4 GHz / 4 kanali
Področje :	35 m efektivno, 100 m maksimalno
Napajanje kamere :	9 V 300mA
Napajanje sprejemnika :	9 V 300 m A

SLO

Reševanje problemov

Ni slike iz kamere

- Kontrolirajte kabel, adapter in spoje / vkčljučite video /TV na AV kanal

Slika iz kamere je delno svetla, delno pa temna

- Kamera se mora drugače usmeriti. Kontrast je prevelik. Primer : Sončna svetloba ali svetloba svetiljke ,'' padata '' direktno na lečo.

TV reproducira glasen zvočni signal

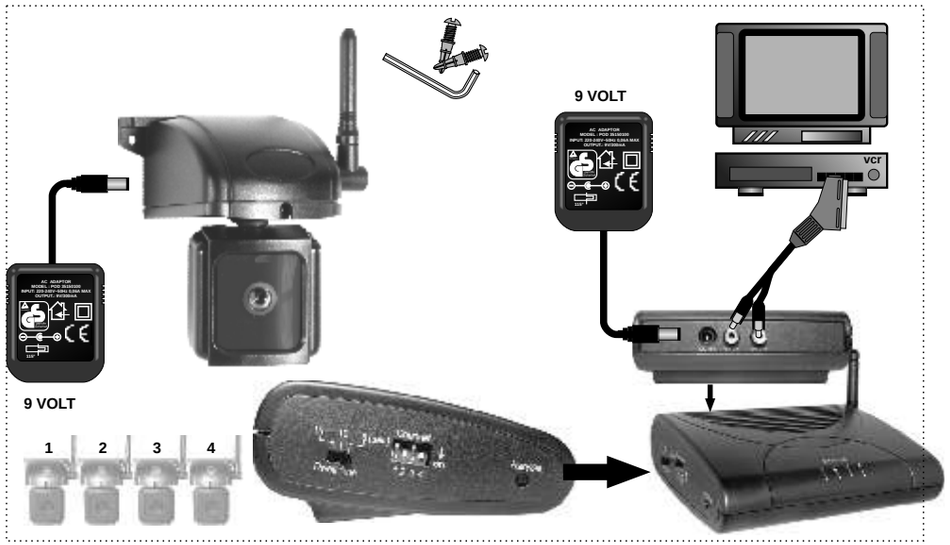
- Jakost zvoka TV je prevelika. Reducirajte jakost zvoka.

Uvod

Brezžična nadzorna kamera C900 po vašem konceptu dela hitro in enostavno. Je vodoodporna in vodonepropustna , tako da se lahko rabi znotraj objekta in tudi zunaj. Posamezni deli kamere imajo zaščitno plastično folijo. Vkolikor umaknete to zaščito , Vaša kamera ni več popolnoma zaščitena od vdora vlage. Bodite pozorni , da Vaše naprave pri montaži niso pod naponom.

Preizkus pred montažo

Priporočamo Vam , da vašo napravo pred končno montažo priključite na video oziroma na TV sprejemnik. Na TV- ju vključite AUX, EXT ali AV. Glej navodilo za uporabo. Z pomočjo stikala CH 1234 namestite en kanal na Vaši sprejemni napravi.



Pozor !

Na kameri mora biti nameščen enak kanal, drugače ne bo prišlo do vzpostavitve zveze.

Opazka

Vkolikor slišite en glasen enoličen ton, je to lahko povzročeno s tem, da se kamera in TV nahajata v istem prostoru. Občutljivi mikrofon kamere sprejema zvok TV sprejemnika . Z zmanjšanjem glasnosti tona na TV-ju lahko to pojavo preprečite . Vkolikor priključite kamero na video napravo, ki pošilja sliko na TV sprejemnik, boste lahko prikazane slike posneli.

Bodite pozorni do :

1. Vkolikor gledate neki video posnetek v času v katerem bi zaželeli videti posnetek ki ga trenutno snema kamera, ali bo sneman neki drugi program , takrat morate zaustaviti video trak ter video in TV aparat vključiti na AV kanal.
2. Video naprava mora ostati tudi v položaju AUX/EXT , če tudi nič ne snemate ali gledate video kazeto. Na ta način lahko hitro pogledate sliko, ki jo snema Vaša nadzorna kamera, tako da z daljinskim upravljalcem enostavno preključite na AV kanal TV aparata.

SLO

Preporoka

Vkolikor ne želite snemati slike z kamere, ali Vaš TV ima SCART oziroma CINCH vhod, priključite kamero neposredno na TV.

Opazka

Vkolikor je Vaš SCART vhod pravkar v uporabi za TV ali video aparat, rabite SCART RAZVODNIK AV5860. To Vam daja mogočnost, da dve napravi vključite na en SCART vhod. Npr. video in kamera na TV aparat ali dve kameri na en TV aparat. Za sistem C900 ni druge dodatne opreme.

Placering

1. Montera kameran på platsen där du vill ha den. Det är praktiskt om någon kan hålla kameran åt dig, så att du själv kan titta på bilden som kameran visar. Genom sin konstruktion kan kameran vridas i alla lägen, både horisontellt och vertikalt. Den rör sig oberoende av delen som monteras. Forcera inte.
   Drag försiktigt åt insex-låsskruven när kameran är riktad.
2. Kamerans optimala placering beror framför allt på tillämpning och önskemål. Om du installerar kameran för att bevaka ytterdörren måste du tänka på att du inte hänger den för långt bort, då skulle ljudet bli svårt att höra.
3. Kameran är skyddad mot kondensbildning vid placering utomhus eller i fuktiga lokaler. För detta måste adaptern sitta (kvar) i vägguttaget.
4. Kameran får inte placeras direkt i solen eller i skarpt ljus, detta kan skada kameran. Bästa resultat får du om du hänger kameran högt, riktad nedåt. Undvik platser där den ena halvan är mycket ljus och den andra mycket mörk.
5. Kameran har en hög ljuskänslighet men kan inte fungera i fullständigt mörker, sörj därför för tillräckligt ljus. Det bästa resultatet erhålls om en ljuspunkt (t.ex. en lampa med sensor) placeras bakom kameran, så att ljuset “ser åt samma håll” som kameran.

Montering

a. Borra ett hål på ca. 12 mm för att föra igenom kabeln.

Problemlösning

ingen funktion:

- Kamera eller monitor ej inkopplad, kontrollera strömbrytaren på båda apparaterna.
- Fel adapter använd. Se till att dessa inte förväxlas:
  9 Volt är för kameran 9 Volt är för mottagaren

Ljud eller bild saknas:

- Kanalväljarna är fel inställda, sätt kameran och mottagaren på samma kanal eller välj för båda apparaterna en annan (samma) kanal
- Kontrollera att tulpankontakterna inte är lösa eller förväxlade.
- Antennerna fel riktade. Obs, forcera ej.
- För stort avstånd mellan kamera och mottagare eller för många hinder (metall, betong etc.)
- Signalstörning kan orsakas av en mikrovågsugn

Tekniska data:

kamera:	färg / pal
frekvens:	2,4 Ghz / 4 kanaler
räckvidd:	35 m effektiv, max 100 m
strömkälla kamera:	9 volt 300Ma
strömkälla mottagare:	9 volt 300Ma

SV

Problemlösning

Ingen bild från kameran

- Kontrollera kabel, anslutning och adapter
- Sätt din TV/VIDEO på AV-kanalen

Bilden är för mörk och på en viss plats för ljus

- Rikta kameran annorlunda, kontrasten är för stor, t.ex. en lampa eller solen skiner direkt i linsen.

Ljudet rundkopplar (en skarp pipton på teven)

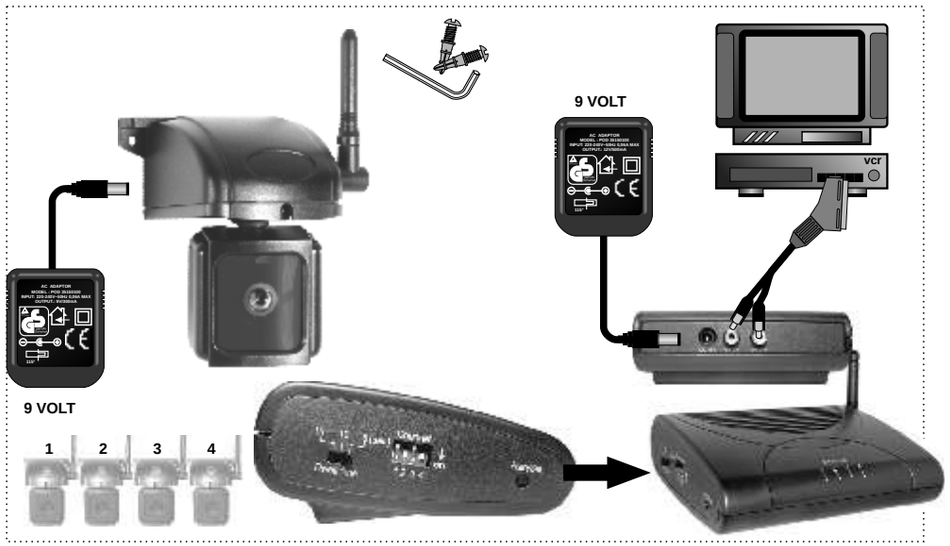
- Sänk volymen på teven

Indledning

Det trådløse overvågningskamera C900 er på grund af dets enkle design nemt og hurtigt at installere. Kameraet er sprøjtevandsikkert og kan således bruges både inde og ude. Kameraet tilsluttes v.hj.a. scartstikket direkte til din videorebåndoptager eller dit fjernsyn.

Installation

Inden kameraet monteres definitivt tilrådes det "midlertidigt" at tilslutte RECEIVEREN til din video eller dit fjernsyn, se nedenstående tegning. Sæt tv'et/videoen på AUX eller EXT eller AV, se brugsvejledningen til tv/video. Under tilslutningen skal tv/video være slukket.



* Etkamera system.

Indstil kameraet på en vilkårlig kanal (1,2,3 eller 4). Kontakten sidder bag gummiduppen (skal altid sættes på igen). Indstil derefter den samme kanal på modtageren ved at sætte den korrekte DIP kontakt i positionen "on".

* Multikamera system.

For tilslutning af et ekstra kamera indstilles kameraet + modtageren på kanalerne 1+3 eller 2+4 med DIP kontakten i positionen "on". Der skal være en kanal imellem for at undgå forstyrrelse. Hvis der bruges 3 eller 4 kameraer, skal man sørge for, at der er tilstrækkelig afstand mellem kameraerne indbyrdes. Dette er, for at undgå forstyrrelse/interferens.

Efter indstillingen af modtageren+kameraerne på de rigtige kanaler, kan man manuelt vælge det ønskede kamera med knappen auto/sel. Man kan også skifte kamerabillederne automatisk. Tryk på auto/sel knappen og hold den nede, indikatorlyset i displayet blinker. Modtageren viser nu billederne et for et. Med dwel/time knappen kan man indstille hvert kamera til at være synligt 5,10 eller 15 sekunder.

DK

Bemærkning:

Hvis der høres en høj monoton lyd, skyldes det at kameraet befinder sig i det samme rum som fjernsynet. Den følsomme mikrofon i kameraet modtager lyden fra tv'et. For at undgå dette, skal du skrue ned for volumenet på fjernsynet.

Hvis RECEIVEREN tilsluttes til videoen, må du være opmærksom på følgende:

1. Hvis du er ved at se en video, eller der optages en sender i det øjeblik du vil kigge på billedet fra kameraet, så skal du først stoppe båndet og derefter omstille tv' et og videoen til AV-kanalen.
2. Lad videoen stå i AUX/EXT positionen, når du ikke bruger den. Du kan hurtigt kigge på kamerabillederne ved simpelthen at vælge videokanalen på TV'et med din fjernbetjening.

Råd:

3. Hvis du ikke vil optage billeder, tilslut så kameraet direkte til TV'et.
4. Hvis din video/TV scart-tilslutning allerede er i brug, kan du bruge scartsplitter AV5860 . Hermed kan du tilslutte to apparater til én scart-tilslutning.

Placering

1. Monter kameraet på det sted, du har valgt. Det er praktisk, hvis en anden holder på kameraet for dig, så du selv kan kigge på det billede, som kameraet ser. Kameraet er lavet til at kunne drejes både horisontalt og vertikalt i alle stillinger. Kameraet bevæges uafhængigt af den del, der fastgøres. Forcer ikke noget. Efter kameraet er rettet, skrues sikringsskruen forsigtigt fast.
2. Den ideelle placering af kameraet afhænger først og fremmest af anvendelse og behov. Hvis du installerer kameraet for at overvåge hoveddøren, skal du tænke på ikke at hænge kameraet for langt væk, fordi det gør det vanskeligt for dig at høre lyde.
3. Kameraet er beskyttet mod kondensdannelse for placering udendørs eller i fugtige rum. I så tilfælde skal adapteren blive siddende i stikkontakten.
4. Kameraet må ikke placeres i direkte sol eller skarpt lys, da dette kan medføre skade på kameraet. De bedste resultater opnår du ved at hænge kameraet højt , rettet nedad. Undgå steder, hvor den ene halvdel er meget lys og den anden meget mørk.
5. Kameraet har en høj lysfølsomhed, men kan ik fungere i totalt mørke, sørg derfor for, at der er lys nok. Det bedste resultat fås ved at anbringe et lyspunkt (fx en lampe med sensor) bag kameraet, således at lyset "kigger med" med kameraet.Montage

a. Bor et hul på ca. 12 mm,
hvor kablet kan ledes igennem.

Løsning af problem

ingen funktion:

- Kamera eller monitor er ikke tændt, kontroller tænd/sluk kontakten på begge apparater.
- Den forkerte adapter er brugt. Pas på, disse må ikke forveksles:
  9 Volt er til kameraet 9Volt er til receiveren

Ingen lyd eller intet billede:

- Kanalvælgerne er ikke indstillet rigtigt, indstil kameraet og receiveren på den samme kanal eller vælg for begge apparater en anden (den samme) kanal.
- Kontroller om tulipanstikkene ikke sidder løse eller er byttet om.
- Antenner er ikke rettet rigtigt. Pas på ikke at forcere.
- For stor afstand mellem kamera og receiver eller for mange hindringer (metal, beton etc.).
- Signalforstyrrelse kan skyldes en mikroovn.

Tekniske data:

kamera:	farve / PAL
frekvens:	2,4 Ghz / 4 kanaler
dækningsområde:	35 m effektivt, max 100 m
strømforsyning kamera:	9 volt 300mA
strømforsyning receiver:	9 volt 300mA

Problemløsning

Intet billede fra kameraet

- Kontroller kabel, tilslutning og adapter
- Stil TV/VIDEO på AV kanal

Billedet er for mørkt og på et bestemt sted for lyst

- Ret kameraet anderledes, kontrasten er for stor, fx en lampe eller solen skinner lige ind i linsen.

Hyletone (høj biplyd i tv)

- Skrue ned for volumenet på TV'et

DK